

Hi there!  
はいさい!  
你好!

ニュージャージー州出身。  
2024年8月1日国際交流員  
(CIR)として浦添市役所  
国際交流課に配属。

国際交流員への  
質問・ご意見を  
受け付け中▶

ゆくいみそ〜れ〜!  
ジェイソンと  
ひと息カフェトーク  
~JASON's Cafe Talk~

Episode  
17  
smells yummy talk  
and journey talk

原文・和訳  
ジェイソン チェン  
JASON CHENG

皆さんの「春」は何色でしょう?

「春は何色?」と聞いたら、皆さんの答えはきっとそれぞれでしょう。日本人に聞いたら「ピンク」かもしれませんが。米国人に聞いたら「みどり」かもしれませんが。私の今年の春は、贅沢を言えば、「三色団子色」です。

まず、名護さくら祭りの「ピンク」。県内のALTの先生たちと名護に行って、お花見をしました。沖縄の桜は本州の桜よりも鮮やかなピンク色です。前に東京でお花見をした時は、白い花の桜の木に囲まれても全然桜だと気づきませんでした。

次は福井県の吹雪の「白」。彼女の誕生日をお祝いするために行った福井県で、お互い初めてスキーをしました。沖縄でもニュージャージー州でもなかなか見ることができない、吹雪の中の雪国の景色に魅了されました。

最後は「緑」。米国では、3月の聖パトリックの日や4月のイースターのような春の祝日では、芝生やクローバーの緑を連想する人が多いです。少し早いですが、2月の東京ヤクルトスワローズの春季キャンプを応援するために緑を羽織る浦添の景色は、私には聖パトリックの日に緑色を身につけるアメリカ人と同じに見えるので、「春がやってきたな」と思わせるのでした。

What Color is Everyone's "Spring"?

If you ask, "What color is spring?", the answers will differ. For Japanese people it might be pink; for Americans, green. My spring this year, if I may be indulgent, is "three-colored-dango-colored."

First is the "pink" of the Nago Cherry Blossom Festival. I went with the local ALT teachers to see the blossoms; Okinawan cherry trees are a much brighter pink than those on Honshu. When I viewed cherry blossoms in Tokyo before, I didn't even realize the white blossoms were cherry trees.

Next is the white from Fukui's blizzard. To celebrate my girlfriend's birthday, we went skiing in Fukui Prefecture for the first time. The snowy landscape in the storm, something you rarely see in Okinawa or New Jersey, was mesmerizing.

Finally, green. In the U.S., spring holidays like St. Patrick's Day in March and Easter in April often bring to mind green lawns and clover. A bit early, but seeing Urasoe draped in green, in February, in support of Tokyo Yakult Swallows' Spring Training reminded me of Americans wearing green on St. Patrick's Day, and "Spring is here, huh".

浦添市公式 Instagramにも投稿してるよ!

てだっ子STUDIO

スタジオ

てだこキッズファースト  
宣言大使  
てだ子



花城 昊 ちゃん (6か月)



川上 慶史郎 ちゃん (4か月)



上川 白巴莉 ちゃん (1歳)

写真募集中!

【募集対象】市内在住の0~9歳のお子さん  
【応募方法】右記の二次元コードから①お子さんお名前②ふりがな③年齢または月齢④居住区⑤一言コメントと、画像データ(JPEG等)を添付し送信してください。  
応募はこちら▶



- 写真は、お子さんの顔全体が写っているもの(たて撮り推奨)
- これまでに掲載されていないお子さんを優先します。
- 応募者多数の場合は、抽選の上、掲載します。掲載の可否については連絡いたしませんのでご了承ください。

「卒業するみなさんへ」

今月は卒業の季節ですね。旅立ちの季節になるたびに思い出す二つの言葉をお伝えしておきます。

一つは「出合いは長いお別れの始まり」という言葉です。お別れはいつから始まるのでしょうか。全ての人のいつかはお別れがやってきます。人生の中でたった一回しか会った事がない人もいれば、あなたと人生をずっと一緒に歩いていく人もいます。親友や先輩・後輩、恩師、あるいは恋人や親・兄弟かもしれません。時間の長さもそれぞれで、お別れの時もあるのです。卒業のように決まった別れもあるし、突然訪れる別れもあるけれど、気が付けばずっと会っていないなんて最後もあります。いずれにせよお別れは必ずやってきます。だからこそ、慌ててさよならをしないように、今を、毎日を、一瞬一瞬を大切にしておきましょう。特に「お別れ」と「ごめんね」を「出合い

Mr. Mayor column  
市長  
コラム  
HAISAI! GUSUJYO!

はいさい!  
卒業するみなさんへ

浦添市長 松本 哲治  
Tetsuji Matsumoto



てよかった」の言葉を必ず相手に伝えておきましょう。これらを伝える前にお別れが急に来たら大変ですね。今、今日のうちに伝えておきましょう。

それから二つ目は「本当の出会いに別れは来ない」という言葉です。実際に会って言葉を交わす事が二度とできないお別れは必ずやって来ますが、大切な人たちは私たちの心の中で永遠に生き続けます。それが「本当の出合い」です。残念ながらいつの日か必ず物理的な別れは誰にでもやってきます。死別が一番わかりやすいですね。しかし、大切な人との出合いは、どんなに遠く離れようともずっと私たちの心の中で永遠に生き続けます。もしかすると今は気付いていないかもしれないけれども、あなたの近くの人の出合いがその永遠の出合いになるかもしれませんね。全ての出合いを大切にしていきたいです。

私はこの二つの言葉を大切な人に教えていただきました。これらの言葉を知ってから別れの寂しさが半分になったような気がします。出合いは別れを生み出し、別れが出合いの意味を伝えてくれたからです。卒業おめでとう。



食のゆんたくひろば Vol.2

今日からできる食品備蓄

地震や風水害などの自然災害は、いつ・どこで起こるかわからないもの。いざという時に慌てないために、普段から準備をしていきましょう。日常生活のちょっとした工夫で、無理なく災害に備えることができます。

簡単ローリングストック

いつも食べている食品を少し多めに買って置き、賞味期限の近いものから消費して、食べた分を買い足す方法。日常の買い物の範囲でできるので、手軽に始められます。

備蓄の目安  
最低3日分~1週間分

そなえる → ローリングストック → 食べる

買う

あなたや家族に必要なものは?

乳幼児や高齢者、食物アレルギーのある人などは、避難所で配られる食事が食べられない場合も…。できるだけ普段の状態に近い食事ができるよう、備えておきましょう。

参考:「災害時に備えた食品ストックガイド」「要配慮者のための災害時に備えた食品ストックガイド」 農林水産省より